

Depatman ki Responsab  
Prensip nan Travay  
Harriman State Office  
Campus Building 12, Room  
185B Albany, NY 12226

**WE ARE YOUR DOL**



Department  
of Labor

[www.labor.ny.gov](http://www.labor.ny.gov)

Pou Itilizasyon biwo Sèlman:  
LS ID  
LCM  
PV  Priorite  
Pran pa  
Dat

## Fòmilè Plent pou Prensip Travay yo

Sèvi ak fòmilè sa a pou reklame salè ki poko peye, dediksyon ilegal, sipleman salè, salè minimòm, lè sipleman tèt, pa gen poz repa, elatriye.

**Remak:** Fòmilè plent sa a disponib nan lòt lang apa Anglè. Nenpòt moun k ap travay nan Eta New York ka pote yon plent bay Depatman Travay Eta New York. Asire w ou li Enfòmasyon konsènan fason pou w fè yon reklamasyon (LS223.2) anvan w ranpli fòmilè sa a.

Tanpri reponn tout kesyon pou chak pati ki gen rapò ak reklamasyon w lan. Lè w bay enfòmasyon ki konplè, sa ap ede nou analize plent ou a epi apwouve l pou investigasyon. Voye Fòmilè ou ranpli a tounen nan adrès ki pi wo a.

N ap kontakte w si nou pa gen ase enfòmasyon pou kontinye oswa si reklamasyon w lan parèt pa valab. Si w gen kesyon sou fason pou w ranpli Fòmilè sa a rele (888) 469-7365.

### Nou pa ka aksepte reklamasyon salè oswa sipleman sa yo:

- Pou travay ki fèt andeyò Eta New York.
- Nan men nenpòt moun ki te fè yon travay administratif, egzekitif, oswa pwofesyonèl ki touche plis pase \$ 1300 total pou chak semèn (yo pa kalifye pou pwoteksyon anba seksyon 190[7] and 198-c[3]).
- Nan men moun ki te travay nan yon antite piblik tankou yon bouk, depatman, oswa vil la.
- Nan men moun ki nan biznis pou tèt yo.
- Pou travay ki fèt sou yon pwojè travay piblik (itilize fòm PW-4).

### Pati 1. Moun ki Depoze Reklamasyon (Enfòmasyon sou Anplwaye/Plentif)

1. Non: \_\_\_\_\_ (dezyèm non) \_\_\_\_\_ (siyati) \_\_\_\_\_
2. Yon lòt non yo konnen nan travay la: \_\_\_\_\_
3. Adrès postal: No: \_\_\_\_\_ Ri: \_\_\_\_\_ # Apt. \_\_\_\_\_  
Vil/Vilaj: \_\_\_\_\_ Konte: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_
4. Telefòn: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ 5. Lòt telefòn: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_
6. Imel: \_\_\_\_\_ 7. Lang prefere/premye lang: \_\_\_\_\_

### Pati 2. Reklamasyon yo depoze kont (Biznis/Enfòmasyon sou mèt biznis)

- 8a. Non Biznis: \_\_\_\_\_
- 8b. Non legal (si li diferan): \_\_\_\_\_
- 8c. Kalite antite legal:  Endividyèl  LLC  Patenarya  Konpayi  Lòt: \_\_\_\_\_
- 8d. Adrès postal: No.: \_\_\_\_\_ Ri: \_\_\_\_\_ #Fl/Chanm/Pòt: \_\_\_\_\_  
Vil/Vilaj: \_\_\_\_\_ County: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_
- 8e. Telefòn biznis: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ 8f. Imel: \_\_\_\_\_

- 9a. Non ak Tit Pwopriyetè (yo): \_\_\_\_\_
- 9b. Adrès postal: No.: \_\_\_\_\_ Ri: \_\_\_\_\_ Apt. #: \_\_\_\_\_  
 Vil/Vilaj: \_\_\_\_\_ County:: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_
- 9c. Telefòn pwopriyetè: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ 9d. Imel: \_\_\_\_\_
10. Kalite Biznis:  restoran  magazen andetay  èd domestik  konstriksyon  biwo  lot: \_\_\_\_\_
11. Lè operasyon biznis: \_\_\_\_\_ 12. # Total anplwaye: \_\_\_\_\_
- 13a. Èske konpayi an toujou ap fonksyone?  Wi  Non 13b. Si se "Non", kilè biznis lan te fèmen? \_\_\_\_\_
14. Non anplwayè bank ak kote l ye (mete kopi chèk la oswa souch chèk): \_\_\_\_\_
15. Èske patwon-an te deklare fayit?  Wi  Non  Pa gen enfòmasyon sou sa

### Pati 3. Moun ki Depoze Reklamasyon (Enfòmasyon sou Travay)

16. Non travay w ap fè a: \_\_\_\_\_ 17. Kalite travay ou fè: \_\_\_\_\_
18. Dat yo te anboche w: \_\_\_\_\_ 19. Non ak tit moun ki patwon w lan: \_\_\_\_\_
20. Non / manadjè w/sipèvizè/kontremèt: \_\_\_\_\_
21. Moun ki te peye w salè ou: \_\_\_\_\_
22. Adrès travay la: No.: \_\_\_\_\_ Ri: \_\_\_\_\_ Fl/Rm/Suite#: \_\_\_\_\_  
 Vil/Vilaj: \_\_\_\_\_ County: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_
23. Èske ou te vwayaje regilyèman andeyò Eta New York pou travay?  Wi  Non
24. Relasyon w avèk biznis lan:  Toujou anplwaye  Lisanye  Kite  Revoke tanporèman
- 25a. Dènye jou ou te travay: \_\_\_\_\_ 25b. Rezon ki fè wap kite \_\_\_\_\_
- 26a. Èske w te fè pati yon sendika?  Wi  Non 26b. Si "Wi" non sendika ak nimewo lokal: \_\_\_\_\_
- 27a. Pousantaj pèman ou: \$ \_\_\_\_\_ pa  Jou  Semèn  Lè  Lòt \_\_\_\_\_
- 27b. Pousantaj yo peye w lè siplemantè: \$ \_\_\_\_\_
- 28a. Èske w te konn abitye resevwa poubwa?  Wi  Non 28b. Si "Wi," konbyen an mwayèn pou chak èdtan? \_\_\_\_\_
- 28c. Èske patwon w te kenbe pouvwa pa w yo oubyen poubwa nenpòt lòt anplwaye a?  Non  Wi - pa w  Wi - lòt
- 28d. Si "Wi", konbyen? Tanpri eksplike: \_\_\_\_\_
- 29a. Ki jou yo te peye w?  Lendi  Madi  Mekredi  Jedi  Vandredi  Samdi  Dimanch
- 29b. Ki peryòd sa te kouvri? (egzanp Samdi jiska Vandredi) \_\_\_\_\_
30. Chak kilè yo te peye ou?  Chak jou  Chak semèn  Chak de semèn  Lòt \_\_\_\_\_
31. Kòman yo te peye w salè w la?  Kach  Chèk  Depo Dirèk  Kat Pèman  
 Fason yo divize l: (tanpri eksplike - egzanp yon pati lajan kach ak yon pati chèk) \_\_\_\_\_
- 32a. Èske ou te oblije mete yon inifòm?  Wi  Non 32b. Si "Wi" dekri inifòm lan: \_\_\_\_\_
- 32c. Èske inifòm yo te gratis oswa ou te peye?  Wi  Non 32d. Si "Non", ki jan ou te achte inifòm yo ak konbyen yo te koute? \_\_\_\_\_



## Pati 6. Reklamasyon Salè Sipleman ki poko peye

Ranpli seksyon sa a pou salè sipleman yo dwe ou. Salè sipleman yo se pèman avantanj sosyal patwon w te pwomèt tankou: vakans ki peye, depans, jou ferye peye, elatriye.

34. Eksplike avantaj yo te pwomèt la oswa tache yon kopi règleman ekri/manyèl la: \_\_\_\_\_

A. Tip de Benefis yo Dwe	B. Peryòd Tan Benefis ki te Peye	C. Dat Delè Pèman Benefis	D. Montan Lè Benefis yo Dwe	E. Montan Pèman Benefis ki Dwe	F. Moun ki te pwomèt Benefis la :
Egzanp. Vakans ki peye	1/1/16-12/31/16	1/1/17	1 semèn	\$700	<input checked="" type="checkbox"/> Règleman ekri <input type="checkbox"/> pwomès vèbal
					<input type="checkbox"/> Règleman ekri <input type="checkbox"/> pwomès vèbal
					<input type="checkbox"/> Règleman ekri <input type="checkbox"/> pwomès vèbal
					<input type="checkbox"/> Règleman ekri <input type="checkbox"/> pwomès vèbal
<b>G: Total</b>					

## Pati 7. Salè Minimòm ki Pa Peye oswa Reklamasyon Sipleman

Ranpli pati sa a si yo te peye w mwens pase Salè Minimòm Leta a ak/oswa yo pa t peye lè sipleman, oswa si yo dwe w pèman sipleman paske w travay 2 orè nan yon sèl jou, oswa paske w travay plis pase 10 èdtan nan yon sèl jou. Yo dwe peye pifò anlwaye yo omwen salè ak tan minimòm nan ak % si yo travay plis pase 40 èdtan pa semèn.

35a. Èske yo tepeye w salè minimòm pou chak èdtan ou te travay?  Wi  Non

35b. Èske yo tepeye w tan e 14 pou lè ou te travay plis pase 40?  Wi  Non

35c. Èske yo tepeye w tan pou lè ou te travay plis pase 40?  Wi  Non 35d. Si "Wi," konbyen pou chak èdtan? \_\_\_\_\_

35e. Èske yotepeye yon èdtan sipleman pou 2 pòs travay nan yon sèl jou a oswa pou travay plis pase 10 èdtan nan yon sèl jou a?

Wi  Non

35f. Si "Non" nan nenpòt nan sa ki pi wo a, tanpri eksplike epi ranpli nan orè a nan semèn travay ou anba: \_\_\_\_\_

A. Jou Travay	B. Lè Jou Travay la te Kòmanse	C. Lè Jou Travay la te Fini	D. Lè poz pou Repa	E. Total Lè
Ekzanp	10: 00 am	11: 00 pm	30 min	12,5 èdtan
Dimanch	:	:		
Lendi	:	:		
Madi	:	:		
Mèkredi	:	:		
Jedi	:	:		
Vandredi	:	:		
Samdi	:	:		
<b>F. Kantite total chak semèn</b>				

36a. Èske lè ou te travay ki nan lis pi wo a se menm bagay la chak semèn?  Wi  Non

36b. Si "Non", tanpri bay estimasyon w an mwayèn kantite èdtan travay pou chak semèn: \_\_\_\_\_

36c. Èske yo dwe w pèman pou lè yo rele w, oswa salè antretyen inifòm? Si wi, tanpri eksplike epi bay dat yo.  
\_\_\_\_\_

36d. Gam Reklamasyon: Ki peryòd tan salè minimòm ou oswa reklamasyon lè siplemantè a kouvri?

Dat soti: \_\_\_\_\_ rive: \_\_\_\_\_

36e. Enfòmasyon sou pousantaj pou lè travay nòmal ak lè siplemantè pandan enval reklamasyon pi wo a.

Dat soti: \_\_\_\_\_ rive: \_\_\_\_\_

Regilye: \$ \_\_\_\_\_ pa \_\_\_\_\_ Siplemantè: \$ \_\_\_\_\_ pa \_\_\_\_\_

Dat soti: \_\_\_\_\_ rive: \_\_\_\_\_

Regilye: \$ \_\_\_\_\_ pa \_\_\_\_\_ Siplemantè: \$ \_\_\_\_\_ pa \_\_\_\_\_

Dat soti: \_\_\_\_\_ rive: \_\_\_\_\_

Regilye: \$ \_\_\_\_\_ pa \_\_\_\_\_ Siplemantè: \$ \_\_\_\_\_ pa \_\_\_\_\_

## Pati 8. Plent ki pa gen rapò ak salè

**Tcheke sa ki aplikab la si ou vle fè yon plent ki pa gen rapò ak salè. Chwazi tout sa ki aplikab. Tanpri eksplike epi bay yon lòt fèy si sa nesèsè.**

Anplwaye a pa:

37a.  Bay yon poz repa 30-minit \_\_\_\_\_

Èske yo te peye w pou tan ou te travay lè anplwayè an pa t bay peryòd repa a?  Wi  Non

37b.  Bay yon relve salè (souch chèk) \_\_\_\_\_

37c.  Bay yon jou repo \_\_\_\_\_

37d.  Bay pèman salè anplwaye omwen pa youn nan metòd yo pèmèt yo: Depo dirèk/Pewòl kat debi (Kat pèman)  
\_\_\_\_\_

37e.  Jwenn otorizasyon alekri patwon an pou pèman salè pa mwayen Depo dirèk/Pewòl kat debi.  
\_\_\_\_\_

37f.  Bay yon avi revokasyon \_\_\_\_\_

37g.  Bay yon avi to pèman an ak tout enfòmasyon yo egzije yo \_\_\_\_\_

37h.  Peye salè a tan \_\_\_\_\_

37i.  Peye salè "an vigè yo" \_\_\_\_\_

37j.  Bay konje maladi akimile Eta New York egzije a \_\_\_\_\_

37k.  Afiche avi yo rekòmande/Poste Salè Minimòm \_\_\_\_\_

37l.  Swiv règleman pou travay minè (mwens pase 18 lane) \_\_\_\_\_

37m.  Lòt \_\_\_\_\_

## Pati 9. Pati 9. Lis reklamasyon ki fèt deja

38a. Èske ou te mande pou salè w?  Wi  Non

38b. Si "wi", tanpri eksplike. Ki moun e ki lè ou te mande, e kisa ki te pase?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

38c. Èske w te deja pran aksyon, tankou depoze nan tribinal ti reklamasyon oswa yon pwosè, pou rekipere salè ou?

Wi  Non

38d. Si "Wi," tanpri eksplike: \_\_\_\_\_

### **Pati 10. Aksyon vanjans**

39a. Eske ou te pote plent bay anplwayè w konsènan vyolasyon sa a oswa yon lòt vyolasyon lalwa?  Wi  Non

39b. Si "Wi," kisa ki te pase? \_\_\_\_\_

39c. Èske w vle depoze yon reklamasyon vanjans kont patwon sa a?  Wi  Non

### **Pati 11. Asistans Reklamasyon**

40a. Èske ou gen yon reprezantan (pa egzanp, avoka prive, gwoup defans)?  Wi  Non

40b. Wi," bay non moun oswa gwoup: \_\_\_\_\_

40c. Èske reprezantan sa a te ede w lè w t ap ranpli reklamasyon sa a?  Wi  Non

40d. Èske ou te peye, oswa ou planifye pou peye, reprezantan sa a  Wi  Non

40e. Èske ou vle pou nou pale ak reprezantan sa a sou reklamasyon w lan?  Wi  Non  
Si se konsa, reprezantan yo dwe soumèt yon Lèt Reprizantasyon (LS 11).

40f. Èske nenpòt moun, ki pa reprezantan an, ede ou ranpli fòmilè sa a?  Wi  Non

40g. Si "Wi" ki moun ki te ede w ak poukisa yo te ede ou? \_\_\_\_\_

### **Lèt Kòmantè/Enfòmasyon Itil:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Mwen sètifye deklarasyon sa yo se verite dapre tout konesans mwen, e mwen konnen gen amann yo bay pou moun ki fè fo deklarasyon. Mwen otorize Manm Komisyon Travay la, depite yo oswa ajan yo pou yo resevwa, apwouve non mwen, epi depoze nan kont Manm Komisyon Travay la nenpòt chèk oswa lòd lajan ki sou non m kòm pèman sou reklamasyon sa a. Mwen pral notifiye Depatman Travay Eta New York si enfòmasyon sou kontak mwen chanje.**

\_\_\_\_\_  
Siyati Reklamateur

\_\_\_\_\_  
Dat

Retounen fòm ou ranpli a nan adrès ki nan Paj 1 an.